

# EMPATE EN DUBLIN

Con pocas cosas bien hechas, la selección española logró más que la irlandesa con su técnica constructiva de primer orden Y, EN UNA VERSION CONTRADICTORIA, FUE EMPATADA EN EL MOMENTO DE MAYOR CONFIANZA

Míster Ellis anuló injustamente un gol de Collar, y un remate de Maguregui se estrelló en el larguero

DUBLIN, 27. (Crónica telefónica de nuestro enviado especial, GILERA).—Si el fútbol irlandés tuviera un crédito superior al que tiene por su historial, inferior al nuestro en la lucha general y en la relación directa, y no estuviera tan reciente su derrota ante Yugoslavia, probablemente cantaríamos hoy el juego realizado en Dalymount Park frente a la selección española, y el mérito de nuestro empate. Pero a la cita de este partido han acudido los dos países con desigual concepto de sí mismos y con cierta desvalorización del juego irlandés en la mente española, fundamentada en anteriores y amplias victorias, que ahora ponen en cierta evidencia al empate conseguido. Sin embargo, la técnica constructiva del equipo irlandés ha sido esta vez de primerísimo orden, aunque no se haya traducido en más goles, mientras el equipo español, en una versión irregular, ha sido empatado en el momento de mayor confianza, cuando el equipo funcionaba para hacer justa su victoria, hasta ese momento exagerada. Pero el fútbol tiene por costumbre tales contradicciones entre juego y marcador. Irlanda ha hecho un partido con mejor promedio de juego armonizado que el de España, con un mando en la pelota más frecuente y ligado que su rival; pero el fútbol tiene mucho de caza de ocasiones e influjo de lo fortuito, y así, España levantó en el primer tiempo el resultado de un gol en contra y mucho juego en contra también con la habilidad y oportunidad de dos goles que nacieron en jugadas de sus extremos, el primero por la derecha (Miguel) y el segundo por la izquierda (Collar), y los dos rematados finalmente por el centro (Pahño).

Se produjeron estos hechos en la etapa del mayor fallo de nuestros interiores: Doménech, por lento e ineffectivo, ordenado retirar a los treinta y seis minutos, para intentar acelerar el juego con otro hombre, que fué Artache, y Maguregui, porque estaba en una función demasiado cómoda de interior que quería ser servido y al que se le iba el tiempo en pasividad.

Un equipo sin interiores—el español—frente a un equipo con interiores—el irlandés—tenía que acusar la carencia de trabajo en pieza tan importante, porque, además, como consecuencia lógica, si en el irlandés jugaban bien los interiores, tenían que producir mella en la línea media española. Segarra, en forma y con la gran capacidad de su experiencia como defensa, se sostuvo de tal manera, que fué en ese primer tiempo difícil el mejor defensa español; pero Mauri acusaba la habilidad y velocidad del interior izquierdo irlandés, Cummins, arrastrado por él, conforme obliga la ordenanza de marcar hombre a hombre. Ninguno de los dos medios españoles pudo sobrepasar su misión de liberarse de su tarea destructiva como primera misión para pasar cumplidamente a su segunda función, que es la de apoyar al ataque, y como los interiores españoles no ayudaban a ese resaca que los medios necesitaban, padeció el equipo en su conjunto un mal constructivo en su origen, ya que la defensa despejaba forzada y por alto.

Hubo mucho juego aéreo en el primer tiempo y parte del segundo, con lo que el juego siempre se endurece, porque se producen los choques en las disputas de cabeza. El equipo español no jugó bien ese primer tiempo, pero mantuvo un tono enérgico y destructivo en tal grado, que el equipo irlandés no podía terminar lo que tan excelentemente empezaba, mientras nuestra delantera, con menos juego y ordenación, lograba dos goles y debió subir al marcador otro de Collar, que el árbitro, míster Ellis, no permitió por haber señalado "off-side", obediente a la indicación errónea del juez de línea. Esta cualidad de nuestro fútbol, que con pocas cosas bien hechas logra más que el fútbol perma-

nente de buena acción combinada practicado por otros países, y que tuvo un reciente ejemplo en el Francia-España de selecciones B, tuvo en Dalymount Park una versión parecida. Pero esto es excelencia del juego hispano, importante base realista que conviene no soslayar ni despreciar. De ahí que el impresionismo hiciera parecer injusto el 2-1 a nuestro favor del primer tiempo por el análisis del mayor dominio irlandés, cuando otro análisis detallista obliga a presentar el balance como mínimo resultado favorable, al ser perjudicado el equipo español en el corte de una jugada que pudo y debió aumentar el tanteo hasta un 3-1.

Creo que éste fué el primero y aparente contrasentido del fútbol de ayer en Dublin, que tuvo una segunda parte también algo contradictoria, pues en el forcejeo del juego en esa segunda mitad tuvo peso y contrapeso de dominios alternos, con notas injustas de ese profesor que es el marcador, pues cuando el equipo español—tras aguantar la fase de presión irlandesa—pasó a dominar y puso el partido en dirección al 3-1, cosa que pudo lograr en un remate de Maguregui que se estrelló en el larguero, no logró lo que merecía, y, en cambio se redujo del todo la victoria ya trazada cuando el equipo irlandés jugaba nada más que con el aliento local, pero técnicamente inferior a sus anteriores etapas. Mas le llegó entonces la ocasión y empató. Y es que entonces el extremo derecha irlandés jugó con capacidad resolutiva, a lo español, con un buen tiro, sin necesidad de una artesanía previa, como no fuera la basta jugada de protección de balón y obstrucción a Garay que hiciera el delantero centro, Gibbons, para recoger un balón que le habían lanzado desde muy atrás.

Irlanda jugó con una homogeneidad mayor e individualmente con una escala de valores similares, en plenos aciertos generalmente. España tuvo un equipo más bacheado, de marcha más irregular, con cosas excelentes a tiempo y con retraso y descolocación, que es como jugar a des-tiempo.

El fútbol español fué solamen-

te veloz por el lado de Collar, y careció en casi todos los sitios de un timonel que le condujera por el camino conveniente. Lo mejor del grupo español fué su combatividad, su energía, su facultad para la pelea; pero no tuvo el hombre o los hombres de calidad para imponer, dueño ya de la pelota, un sentido y una originalidad, o un trazado estudiado de antemano.

Los irlandeses, como los españoles, nos hemos quedado esta vez sin saber cómo juega el equipo español, aunque sabiendo, si, su enorme facultad para empatar y hasta ganar un partido con la verdad de cuatro cosas delante y la otra verdad de un sínfin de oposiciones detrás. Pero la fórmula puede ser insuficiente para el partido contra Inglaterra, donde lógicamente deben hacer falta más de cuatro cosas en el ataque.

En esa duda está ahora el seleccionador, pues de cuatro interiores que ha traído no le han satisfecho los tres preferidos y ya alineados. Lo lógico es que el cuarto no le resuelva el problema, pero también es humano que lo intente, porque los reservas entran cuando los titulares fallan. Por eso, en Londres tiene probabilidad de jugar Pérez Payá, y creo que también Arieta, aunque sin saber nadie, a lunes, si éste va a desplazar a Pahño o va a ocupar el otro puesto de interior. Visto el partido de Irlanda, y con los hombres disponibles aquí, no es fácil la combinación, porque hay algún error de origen que ya ha consumido un turno precioso de examen. El partido de Irlanda era necesario no sólo ganarlo, sino jugarlo bien para armar moral y técnicamente

(Pasa a la página 3 del Suplemento.)

VERMUT



LA MARCA MUNDIAL



SUPLEMENTO SEMANAL DE PUEBLO

MADRID, LUNES 28 DE NOVIEMBRE DE 1955

## Con un fútbol que deja mucho que desear, los «bes» españoles vencieron, sin convencer, a los egipcios

### Después de este partido, España figura en cabeza de la clasificación para la COPA DEL MEDITERRANEO

Nuestro historial internacional es paradójico y extraño. Contamos tanto con victorias como con derrotas inmerecidas. Al fútbol, nosotros al menos, lo miramos cada día con más serenidad y nuestro ánimo hace tiempo que no acusa las veleidades bruscas e lógicas de sus resultados. Le tenemos deliberadamente predisposto a los más divertidos y absurdos altibajos y contrasentidos. Por eso el cinco a uno logrado por el equipo B de España ante Egipto no nos ha producido la más mínima impresión, a pesar de que el resultado debió ser mayor. Antes del partido habíamos visto a los egipcios—solamente veinte minutos—en un entrenamiento. Nos llamó de ellos la atención dos cosas: su dureza de tiro y velocidad. Nada más. Y eso fué precisamente lo único que exhibieron. No otra cosa; porque los egipcios practican, a pesar del tiempo que llevan aprendiendo, un fútbol muy primitivo y rudimentario, carente de calidades técnicas, tanto colectivas como individuales. Acabamos de decir que los españoles debieron hacer más goles. Aunque lo parezca, no exageramos; porque la diferencia entre el fútbol de ellos y el nuestro no es somera, sino profunda. A Egipto, tal como jugó ayer, el equipo B de



Carmelo, uno de los mejores jugadores españoles en Dublin, sale de su portería para bloquear un balón rematado de cabeza por el delantero centro irlandés, Vigilia la acción del meta, atento a lo que pudiera ocurrir, Campanal. (Telefoto Gifra.)

(Pasa a la página 4 del Suplemento.)

# PREGUNTAS POR ENCARGO DEL PUBLICO

UN MINISTRO EGIPCIO PREGUNTA Y TRIMIRITIS RESPONDE: "EN EL BUEN CONJUNTO ESPAÑOL, BADENES ME PARECIO EL MAS PELIGROSO Y PEPILO EL MAS DESTACADO".

"HE TENIDO NOSTALGIA DE QUE NO ME HAYA VISTO TODA MI FAMILIA", SE LAMENTA EL INTERIOR SEVILLISTA.



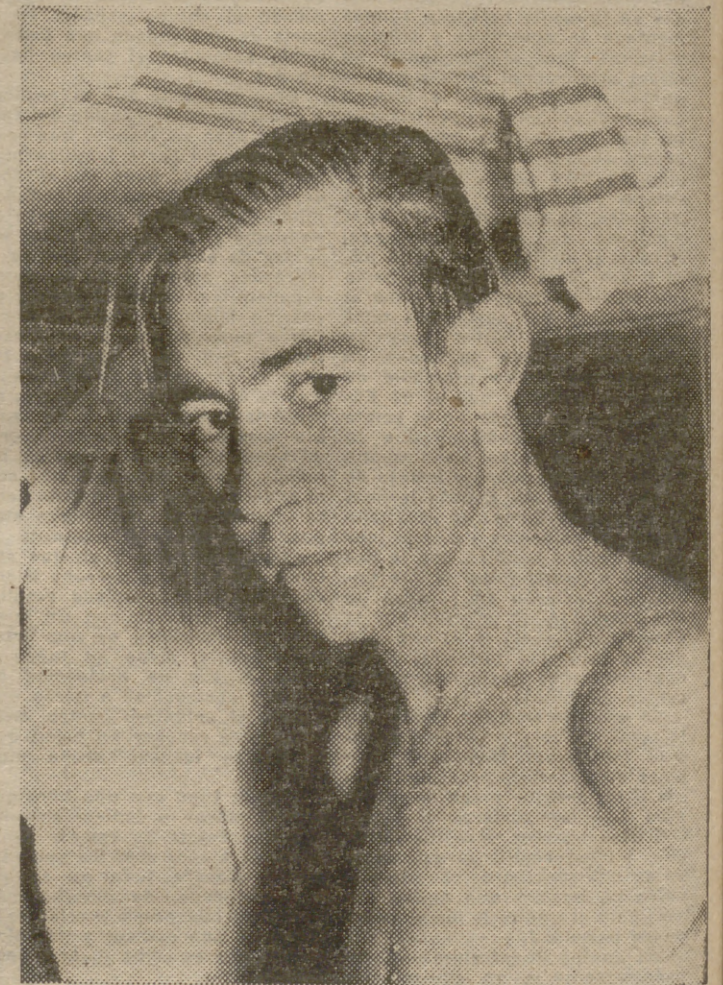
**MINISTRO EGIPCIO** Este es el ministro egipcio de Asuntos Religiosos, que se encuentra en Madrid de paso para Marruecos, en donde se entrevistará con el Sultán. Hombre cordialísimo, Shey El Bacauri elogia la actuación de Trimiritis, que "defiende muy bien la puerta", dice. Y para él van las preguntas de esta destacada personalidad, que pide que enjuicie el juego español.



**EL PORTEÑO ESTA TRISTE** Trimiritis está triste. Cinco goles en contra y un partido perdido no son para ponerse precisamente alegre. No obstante, con una corrección que puede servir de ejemplo a tantos malos perdedores como andan "suelos" por ahí, responde a todas nuestras preguntas. Y elogia el juego español, en contestación a la pregunta de su compatriota. Trimiritis, pese a los goles, ha sido un portero de agilidad y colocación.



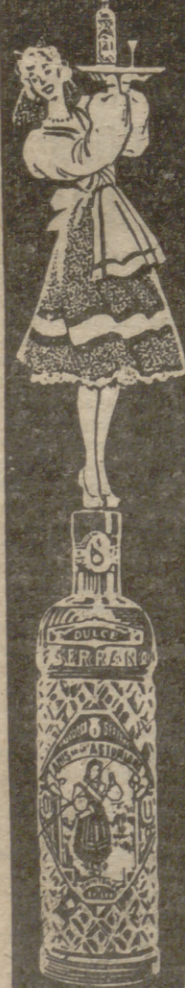
**¿PIENSA EN BELTRAN?** Tal vez este extraordinario entrenador del Las Palmas que es Satur Grech piense en Beltrán, que muy bien debió ser ayer internacional. Pero Satur, que es la corrección personificada, se abstiene de hacernos esta observación. Elogia sobre todos a Pepillo, al que califica de jugador interesantísimo y de espléndido porvenir. Y para él va su pregunta. Ya que le premiaban con ¡oles!, ¿a quien brindaría su triunfo?



**¡VA POR MELILLA Y SEVILLA!** Pepillo responde sin vacilar: "Si como en los toros tuviese que brindar montera en mano, diría en mitad del campo: ¡Va por Melilla y Sevilla!" Un brindis al que Melilla y Sevilla sabrán corresponder, sin duda alguna.

1895  
1955

SU PRESENCIA SIEMPRE AGRADA



## 25.000 PESETAS

EN PREMIOS PARA LOS DIBUJOS MAS ACERTADOS

### Concurso "ANIS de la ASTURIANA"

#### NUEVE PREMIOS

- PRIMER PREMIO ..... 10.000 pesetas.
- SEGUNDO PREMIO ..... 5.000 pesetas.
- TERCER PREMIO ..... 3.000 pesetas.
- CUARTO PREMIO ..... 2.000 pesetas.
- Y CINCO PREMIOS DE ..... 1.000 pesetas cada uno.

**BASES**

- 1.º Podrán tomar parte en el presente concurso todos los artistas españoles e hispanoamericanos residentes en España.
- 2.º Los trabajos que presenten tendrán que ser creaciones originales, siendo imprescindible aparezcan en los mismos la botella de ANIS DE LA ASTURIANA y el lema: "Su presencia siempre agrada, ANIS DE LA ASTURIANA."
- 3.º Los trabajos tendrán que estar realizados a todo color, para poder ser reproducidos en offset y a las medidas de 38 por 50.
- 4.º El plazo de admisión se cerrará el día 20 de febrero de 1956 y deberán ser dirigidos los trabajos a HIJOS DE FRANCISCO SERRANO, S. A., calle de Uría, número 27, OVIEDO, con la firma del concursante o seudónimo, así como su domicilio.
- 5.º Los trabajos premiados pasarán a ser propiedad de la firma ANIS DE LA ASTURIANA, la cual podrá emplearlos libremente, como estime más conveniente para cualquier medio de propaganda, sin abonar al autor ningún derecho por este concepto.
- 6.º Los artistas que tomen parte en el presente concurso reconocen que están conformes con las presentes bases en todas sus partes.
- 7.º Los premios serán otorgados por un Jurado que se anunciará oportunamente.

HIJOS DE FRANCISCO SERRANO, S. A.  
Casa fundada en 1895

# ANIS DE LA ASTURIANA

Publicidad: HIJOS DE VALERIANO PEREZ, S. A.

Hoy los "hinchas" adelantan que es una barbaridad. Y ayer eran muchos los que llevaron su aparato portátil de radio. Los había de todos los modelos y tamaños. Y, claro está, uno a veces no sabía si aquellos aplausos eran para el realizador Badenes o para el extraordinario Pahiño... ¡Lástima que los aplausos no llegasen también a Dublin para animar a nuestros chicos! De cuando en cuando los altavoces de Chamartín decían: "Atención. Pahiño ha marcado..." En una oportunidad creímos que el nuevo toque de atención sería otro gol nuestro. Pero era para llamar al clásico señor que siempre debe pasarse por los vestuarios urgentemente. Pocas veces falta esta llamada en los partidos. Hoy quisimos recoger la opinión de dos únicos espectadores, con preguntas a los jugadores más destacados de uno y otro bando.

**TRIMIRITIS, PORTERO**

El ministro de Asuntos Religiosos egipcio es el que pide que le preguntemos a su portero, al que considera el más destacado.

—Puedo hablarle en francés —nos dice Trimiritis.

—Perfectamente. ¿Su opinión del equipo español?

—Esta selección B de España forma un buen conjunto.

—¿El mejor?

—Para mí, el más peligroso y realizador, el número 8, Badenes.

—¿El más destacado?

—Pepillo.

—¿Y lo mejor de los españoles en general?

—Que la delantera chuta bien a puerta.

—¿Años, Trimiritis?

—Tengo veintidós.

—¿Su profesión?

—Soy empleado de las obras del Canal de Suez.

—¿Su equipo?

—Olimpico del Canal.

—¿Es amateur?

—No, profesional.

—Jugadores que dió ahora su equipo a la selección?

—Uno nada más. Los otros son de diversos Clubs.

—¿Qué tal el árbitro?

—En mi opinión, ha estado bien. No influyó para nada en el resultado del partido.

—¿Disgustado...?

—Por los cinco goles, sí. Pero me gustó el equipo español, mereció ganar.

**PEPILLO, INTERIOR**

Pepillo, un auténtico "as". Satur Grech es el que lo escoge a él para nuestras preguntas. Pepillo puso alegría sevillana en el terreno de juego. Y, según muchos, gracia torera. De ahí los ¡oles! que se escucharon en su

honor. Fué algo así como un lidiador con borceguies... El también destaca al portero egipcio. Se corresponde, pues, en el mutuo elogio.

—Para mí—nos dice—, lo mejor de ellos ha sido Trimiritis y Hamdy, el centro delantero.

—¿Su estado de ánimo ahora?

—Figúrese usted. La primera vez que me alinean en el equipo nacional y resulta que ganamos el partido. Quizá resolví un poco precipitadamente algunas jugadas en las que pude marcar gol. Pero estoy satisfecho.

—¿Ha sido usted nuestro motor?

—Lo mismo siendo motor que designándome para simple peón hubiese colaborado con igual entusiasmo que lo hice hoy por nuestra victoria. Mi mejor jugada ha sido... el haber jugado este partido. De las otras, no podría precisar en estos momentos.

—¿Cuándo supo que jugaba?

—Por las alineaciones dadas a conocer de antemano. Fué para mí una gran alegría.

—¿Su escuela futbolística?

—La sevillana.

—Explíquela usted.

—Jugadores de clase y con mucha inteligencia.

—¿Cuál es la inteligencia futbolística?

—La que va unida a los reflejos. Yo veo la jugada, al compañero a quien hay que pasar el balón, si debo o no tirar a puerta... Todo esto hay que pensarlo y resolverlo en un instante. Esta es la especial inteligencia futbolística.

—¿Quién le descubrió?

—Nogales, más conocido por "Chacachá", un directivo del Melilla que me llevó de los juveniles a la regional. Y después he ido aprendiendo mucho, por ejemplo, con Herrera, un gran entrenador, un señor del que siempre se puede aprender algo.

—¿Tuvo nostalgia hoy?

—Sí, señor. De que no me haya visto toda mi familia. No pudieron venir.

—¿Novia?

—La tuve. Bueno, no hablé de eso, que estamos peleados.

—¿Hoy le hicieron aclamaciones taurnas.

—Será por la alegría del juego sevillano. Pero le confesaré que jamás sentí gran entusiasmo por los toros, nunca quise ser torero, y, la verdad, me gusta más el fútbol como espectáculo.

—¿Y el canto grande?

—¿A qué sevillano no le gusta? Me gusta oírlo. Y cantar... Pero yo me tengo por ningún buen "cantaor".

—¿Lo mejor y lo peor de los egipcios?

—Lo mejor, lo bien que se pasan la pelota. Lo peor, que les falta técnica.

—Final: Se entendió perfectamente con Liz. ¿Añoró a otros sevillanos?

—Todos los compañeros de hoy son excelentes. En cuanto a Liz, era la segunda vez que formaba a la con él. Pero es que se conoce que cada uno de nosotros sabe el juego del otro y...

—¿Gracias, fenómeno!

Españ...  
goles...  
"bes"...  
con...  
recur...  
ha g...  
aquell...  
siemp...  
es ob...  
las de...  
gador...  
Pepill...  
denes...  
Se es...  
Y no...  
más...  
visión...  
da, tes...  
y mu...  
cerra...  
mos, a...  
sacar...  
—falta...  
nacion...  
elecuc...  
tervier...  
lota"—...  
par y...  
jada b...  
sobre...  
en la...  
los int...  
decir...  
balone...  
Pepillo...  
y bull...  
nes, d...  
lo únic...  
se le...  
más d...  
cament...  
igual...  
pilió...  
quien...  
ron ca...  
de ver...  
dan ta...  
facen...  
la sele...  
quien...  
nos un...  
nomb...  
es del...  
mostró...  
tanto...  
be, int...  
con ex...  
pero q...  
en una...  
sin su...  
avance...  
pase. U...  
es un...  
un part...  
do le...  
falló a...  
de Bilb...  
dió esa...  
to al r...  
teros, j...  
dos. Q...  
dios qu...  
mejora...  
to d o...  
equipo...  
nutos d...  
de los...  
bando...  
cuenta...  
el espí...  
nado d...  
se cre...  
parte, i...  
su lado...  
que des...  
medido...  
tampon...  
eso qu...  
ficada...  
los int...  
toda la...  
neas d...  
finalme...  
quema...  
les, lo...  
trabajo...  
seguro...  
nito...  
En lo...  
de con...  
aburrid...  
dios int...  
De...  
la de...  
neo...  
Españ...  
Fran...  
Italia...  
Grec...  
Egipc...  
Turq...  
¡¡¡¡¡

# NUESTRA SELECCION B GOLEA al equipo nacional de Egipto

# ESPAÑA E IRLANDA EMPATAN en DUBLIN

## Fallaron los interiores en nuestro equipo, que no tuvo quien diese sentido y originalidad a su juego



Badenes remata un balón que saldría fuera por poco.

(Viene de la primera página del Suplemento.)

España debió hacerle dos o tres goles más; pero ocurrió que los "bes" españoles se produjeron con una lentitud y escasez de recursos pocas veces vistas. Nos ha gustado el resultado por aquello de que un triunfo es siempre halagador; pero esto no es óbice para que reconozcamos las deficiencias de nuestros jugadores. En la delantera, salvo Pepillo y el oportunismo de Badenes, los demás se estrellaron. Se estrellaron una y otra vez. Y no ligaron fútbol. Hubo además torpeza de entendimiento, visión corta y pobre de la jugada, testarudez en soslayar lo fácil y mucha más testarudez en encerrarse en lo difícil. Los extremos, aparte de que casi siempre sacaron bastante mal los córners —falta inexcusable en un internacional, en cuanto que en la ejecución de un córner sólo interviene "el saber tocar la pelota"—, se empeñaron en escapar y centrar sin atención. Tejada bombeó balones varias veces sobre puerta sin fijarse antes de la colocación del arlete y los interiores, y lo mismo cabe decir de Liz, que recibió más balones porque tuvo a su lado a Pepillo, el delantero más hábil y bullidor del quinteto. A Badenes, de cuyo oportunismo es de lo único que puede hablarse, no se le puede ni se le debe pedir más de lo que tiene; él es únicamente rematador. Y esta vez, igual que contra Grecia, cumplió: hizo cuatro goles. Hay quien le discute que se los dieron casi hechos. Estamos hartos de ver jugadores a quienes les dan tantos "hechos" y no los hacen. Antes de venir Badenes a la selección, todos sabíamos quién era. Y todos, o por lo menos una mayoría, asociaban su nombre a una realidad: Badenes es delantero práctico. Lo demostró; ha cumplido, por lo tanto. Y a renglón seguido, Uribe, interior fino, con facultades, con excelente toque de pelota; pero que se borró a sí mismo en una tarde gris, sin decisión, sin suerte, sin acertar en el avance y a duras penas en el pase. Uribe, que indudablemente es un magnífico jugador, tuvo un partido obtuso, en el que todo le salió mal; otra cosa le falló además: él, en el Atlético de Bilbao, no es apático; ayer dio esa impresión. Esto en cuanto al rendimiento de los delanteros, individualmente considerados. Que tuvieron atrás dos medios que empezaron mal para ir mejorando poco a poco, sobre todo Zarraga, ordenador del equipo en los veinte últimos minutos de la primera mitad y uno de los mejores jugadores del bando español, si tenemos en cuenta que fue él quien levantó el espíritu desmayado y resignado del equipo. Aunque Bosch se creció algo en la segunda parte, no nos convenció, y por su lado el servicio dejó mucho que desear, siendo escaso y mal medido. La línea media, pues, tampoco empujó como debía, y eso que su misión fue simplificada por el repliegue total de los interiores adversarios, casi toda la tarde reforzando sus líneas de retaguardia. Quedan, finalmente, para acabar este esquema de actuaciones individuales, los defensas, con muy poco trabajo; de ellos, el más firme y seguro, Argllés, seguido de Canito.

En lo que se refiere al fútbol de conjunto, nada que no fuera aburrido y soso vimos. Los egipcios intentaron la igualdad al

principio; pero al poco tiempo se convencieron de que lo mejor era reforzar las previsiones defensivas y se replegaron en sus aledaños, no practicando su delantera acciones conjuntas, organizadas de atrás adelante. Sus ofensivas fueron siempre aisladas, individuales, sin trabazón ninguna. Transcurrido el primer cuarto de hora, el juego—hasta el final del partido y muy especialmente en la segunda parte—se desenvolvió todo en campo egipcio, con clara iniciativa española, que no supo sacar partido de esta ventaja hasta la segunda fase, en que hizo los cuatro goles que le han valido el triunfo.

El equipo egipcio se dedicó, pues, solamente a entorpecer el ataque del contrario; esa fue la meta que se impuso. Y la que no descuidó en ningún momento; cosa manifestada en el hecho de que sus medios e interiores actuaron siempre dentro de su área. Ante el "entaponamiento", lo mejor es recurrir a las alas. A los españoles se les hacía difícil, por la cantidad de gente que tenían delante, abrir camino por el centro, y por aquí nada logró durante la primera parte. La táctica del equipo nuestro era, por tanto, la siguiente: trasladar el punto de gravedad a los extremos y hacer rápidos cambios de juego a las alas, y no lo hicieron. Si el equipo español atacaba por la derecha, por la derecha moría el avance. A nadie se le ocurría enviar el balón al lado opuesto y jugar la pelota en pases largos y profundos, y aquí residió en parte el escaso rendimiento de nuestro equipo como conjunto, y por eso sus goles fueron logrados todos en intervenciones más bien geniales, de inspiración u oportunidad, pero nunca en remates finales de acciones trabazadas.

Dominamos mucho, sí; pero porque el contrario dio facilidades. Seguramente que con otro equipo con algo de técnica, otra habría sido nuestra suerte. Porque el grupo B de España que hemos visto esta vez no nos ha convencido nada: lento, excesiva e inadmisiblemente lento, y sin entendimiento su delantera, en la que Tejada, que no es extremo izquierdo, tenía que prepararse la pelota con el pie derecho; en la que Liz, jugador de reducidos y mínimos recursos, se puso en ridículo continuamente; en la que, en suma, todos se pasaban el balón, porque todos tenían miedo a fallar en el tiro.

No nos llena de gloria esta victoria, arrancada a un equipo duro, pero sin corteza de clase. Los goles fueron así: ocho minutos del primer tiempo: Alaa abre marcador al ejecutar un castigo desde fuera del área; su tiro, fuerte, dió en la escuadra y entró en la puerta. A los cuarenta y tres minutos, Tejada, de cabeza, establece el empate al rematar un córner; el balón le fué a la cabeza ni que medido. Al minuto de la segunda mitad, Badenes hace el segundo para España al empalmar un servicio de Liz. A los veinticuatro minutos, Pepillo dispara, da el balón en el cuerpo del portero y el rebote lo recoge Badenes para marcar el tercero. El cuarto se produce a los veinticinco minutos, obra también de Badenes, a pase de Liz. En el último minuto del encuentro vuelve a marcar de nuevo Badenes el quinto y último.

ESPAÑA.—Alonso; Argllés, Marquitos, Canito; Bosch, Zarraga; Liz, Pepillo, Badenes, Uribe y Tejada.

EGIPTO.—Trimiritis; Yakan,

Daily; Wahab, Alaa, Rafat; Asam, Wághih, Hamdy, Sherif y Selim.

JUNIORS

# "CREO QUE INGLATERRA GANARA AMPLIAMENTE EL MIERCOLES" (Winterbotton)

DUBLIN, 27.—Los equipos de España e Irlanda parecieron contentos cuando el árbitro, Ellis, tocó el final del partido y los jugadores recibieron una gran ovación de la multitud.

Después del partido, el preparador irlandés, Carey, declaró: "Fue un gran partido. Nuestros muchachos jugaron realmente bien, y creo que pocos aficionados se habrán marchado hasta sonar el silbato final. Los españoles estuvieron bien, pero creo que mal en el tiro."

El medio centro Martín: "¡Qué lástima que siete de nuestros muchachos tuvieran que jugar ayer. Peter Farrell, el capitán irlandés: "Ha sido nuestro mejor encuentro en algunos años. Los muchachos han hecho un gran partido. Me gustaría también felicitar a los españoles por su deportividad y excelente fútbol."

Tommy Eglinton, el extremo izquierdo de Irlanda y destacado delantero: "Los españoles son ju-

(Viene de la primera página del Suplemento.)

ha dado en la historia británica. Lo mejor del encuentro de ayer en Dublín ha sido, pues, el interés vivo en una acción de entrega total, muy dura y resistente en todos, señal de fortaleza física y preparación. El partido lo dirigió con autoridad y acierto casi siempre el inglés mister Ellis. El "casi" fué la jugada "off-side" de Collar, ya comentada, y también dudosa la jugada del delantero centro, Gibbons, al empujar a Garay, y regular para recibir el balón y protegerlo con el cuerpo, origen del gol del empate. Pero las dos jugadas eran de matiz interpre-

tativo, y la primera fué señalada por el juez de línea, en posición privilegiada, aunque creo que erróneamente visto el arranque de Collar al buen pase de Pahiño. Pero pese a esto, arbitro bien mister Ellis, y justo es alabar la conducta de un público que animó a los suyos, pero aplaudió a los nuestros. En este aspecto, como en el oficial, Irlanda ha cumplido una vez más su papel de gran nación, acogedora, noble, sobriamente expresiva y generosamente deportiva, con leal amistad.

La gala honrosa de su Presidente en la salutación a los equipos en el terreno de juego ha tenido otras expresiones naturales de grata relación. También en este vínculo espiritual ha habido empate, porque los españoles hemos procurado nivelar la atención de su amable hospedería. Los equipos se alinearon así: EIRE.—O'Neill; Dunne, Catwell; Farrell, Martin, Ryan; Ringstead, Fitzsimons, Gibbons, Cummins y Eglinton. ESPAÑA.—Carmelo; Guillamón, Garay, Campanal; Mauri, Segarra; Miguel, Doménech (Arteche), Pahiño, Maguagui y Collar.

Walter Winterbotton, directivo de Inglaterra, dijo: "Ha sido un gran partido entre dos buenos equipos. He disfrutado mucho. Creo que Inglaterra ganará ampliamente el próximo miércoles, en Wembley."

Deña Santa EL REY DE LOS QUESOS

## MINUTERO DEL PARTIDO

- Saque inicial de Pahiño (España).
- 2: Primera falta irlandesa (Ryan).
- 3: Primer córner de España (Collar).
- 4: Primer offside (Pahiño).
- 5: Primer córner de Eire (Ringstead).
- 7: Segundo córner de España (Collar).
- 10: Primer tanto de Eire (Fitzsimons).
- 17: Segundo córner de España (Ringstead).
- 25: Primer tanto de España (Pahiño).
- 36: Tercer córner de España (Collar).
- 38: Arteche sustituye a Doménech.
- 43: Cuarto córner de España (Miguel).
- 44: Tercer córner de Eire (Ringstead).
- 45:30: Segundo tanto de España (Pahiño).
- 46: Final del primer tiempo.
- Tiempo descontado por el árbitro: Un minuto exactamente.
- Reanudación del partido (Gibbons).
- 47: Offside de Arteche.
- 50: Quinto córner de España (Collar).
- 51: Unico offside de Eire (Eglinton).
- 52: Cuarto córner de Eire (Eglinton).
- 68: Sexto córner de España (Collar).
- 80: Segundo tanto de Eire (Ringstead).
- 90: Final del partido.



Haciendo alarde de facultades de juego, oportunidad y precisión en el disparo, Pahiño logró el empate para España, puesto que de sus botas salió el empate español. En el grabado se ve la trayectoria que ha seguido el balón en el primer gol logrado por Pahiño. Llegó el esférico de los pies de Collar y el delantero centro no vaciló en disparar un chut formidable que significaba el primer empate de nuestra selección. (Telefoto Cifra.)

**DISCOS NORMALES y MICROSURCO**  
ULTIMAS GRABACIONES

*Radio Lanz*

**JOSE ANTONIO, 22**  
Teléfono 21 68 43

**TUMULTO EN EL CAMPO DEL RIVER**

BUENOS AIRES, 27.—Los resultados de los partidos de fútbol del campeonato argentino son:

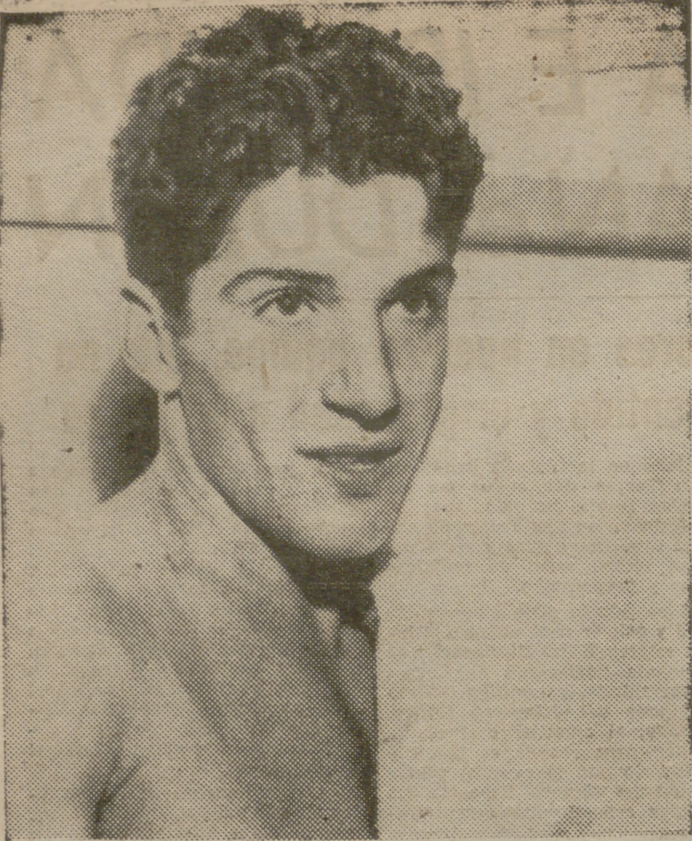
River Plate - San Lorenzo, suspendido por tumulto. Boca Juniors, 3; Racing, 1. Chacarita Junior, 1; Lanus, 1. Platense, 4; Huracán, 4. Rosario Central, 3; Gimnasia y Esgrima, 1. Newells Old Boys, 5; Estudiantes, 1. Vélez Sarsfield, 3; Tigre, 2. Independiente, 0; Ferrocarriil Oeste, 0. (Afil.)

**UNA NOTA DEL REAL MADRID**

"Al Real Madrid C. F. le interesa hacer público que ha sido totalmente ajeno a que el encuentro España B-Egipto no fuera radiado, ya que en todos los partidos internacionales la decisión de radiarlos o no corresponde exclusivamente a la Real Federación Española de Fútbol, la que en sus instrucciones para el partido de ayer en el Estadio Santiago Bernabéu sólo solicitó que funcionara el servicio de altavoces para dar al público detalles aislados del encuentro de Dublín y nos advirtió que el partido del Estadio Bernabéu no sería retransmitido."

Después del partido de ayer entre la selección de Egipto y la de España B, la clasificación para la Copa del Mediterráneo es la siguiente:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
España	4	4	0	0	17	3	8
Francia	8	2	4	2	9	12	8
Italia	3	1	2	0	2	1	4
Grecia	5	0	3	2	3	10	3
Egipto	5	0	3	2	4	14	3
Turquia	3	0	2	1	1	2	2



Ahora no le discuten. Hace un año, Collar era discutido incluso para traerlo desde el Murcia al Atlético de Madrid. Ayer ha sido una gran figura contra los irlandeses. Collar cogió los estudios...

El canto de sirena del profesionalismo futbolístico hizo a muchos jóvenes abandonar su trabajo, su estudio, para dedicarse de lleno a un deporte que, automáticamente y en caso de triunfo, traía aparejado el dinero y el relumbrón... Las consecuencias han sido, en muchos casos, desastrosas. Podríamos citar una lista interminable de nombres, más o menos populares, que se encuentran en la más completa ruina material y moral. Algunos, enfermos; otros, pendientes del homenaje salvador que pueda resolverles la situación angustiosa por que atraviesan. Por eso una de las medidas más acertadas de la Federación Española de Fútbol, al llegar a la presidencia don Juan Touzón, ha sido la de suprimir el profesionalismo de la Tercera División de Liga, profesionalismo que tanto daño estaba haciendo a gente que lo había todo en el deporte, cuando no estaban llamados a ser figuras destacadas y cuando habían puesto su porvenir en una base tan falsa como lo es unos años en los terrenos de juego y un dinero, muy escaso por cierto... Ha cambiado, felizmente, el panorama. Nuestros mejores futbolistas actuales, los que defienden los colores nacionales actualmente, no se fían de su risueño presente. Están atentos a lo que les puede deparar el porvenir. Así, en su gran mayoría, tienen el dinero empleado en negocios, estudian, piensan en su retirada, aunque son todos ellos jóvenes y el presente les sonríe.

#### UN CASO EJEMPLAR

Un caso ejemplar es Manuel Fernández, al que ustedes conocen como Pahiño. Un día, sin permiso de sus padres, se presentó en el terreno de juego del Lemos, de Monforte. Un chico que, como tantos otros, soñaba con jugar al fútbol. Gustó en la prueba aquel "rapaz" con el pelo rapado y como "prima" recibió diez duros y dos kilos de azúcar, destinados a su familia, cuando el azúcar escaseaba... La suerte le comenzó a sonreír a partir del primer momento. El Lemos jugó un partido amistoso con el Celta. Sería el único partido que iba a jugar Pahiño con los monfortinos, porque los vigueses se fijaron en aquel joven que apuntaba excelentes cualidades y lo llevaron a su equipo. Después llegó el traspaso al Madrid. La vuelta a Galicia... Pero Pahiño, hombre previsor, pensando en su porvenir y en el de los suyos, se dedicó a los negocios. Hoy posee una productiva flota pesquera en su Galicia natal. Nos dice:

—Me va muy bien con mis barcos de pesca. En estos momentos están por San Sebastián. A este negocio me pienso dedicar de lleno cuando me retire. —¿Cómo van las lecturas de Dostoyevski? —Ahora leo poco, porque no me queda tiempo libre. Me dedico, preferentemente, a leer revistas y periódicos... Merece la pena que se le preste atención a este caso ejemplar. Pahiño, tanto económicamente como en la formación de una cultura, es el caso de superación más interesante que hemos conocido.

#### OTRO NEGOCIO DE BARCOS

El sevillano Pepillo estudió el Bachillerato... pero solamente hasta el tercer año. Hasta la fecha, le preocupa, sobre todo, el ejercicio del fútbol. Pero tampoco descuida su porvenir. —Tengo un barco de pesca en Melilla que me va produciendo algún dinero. Menos que el fútbol; pero, de momento, me llega.

#### DE TAL PALO...

Una figura simpática: Miguel. Podríamos decir, con respecto a su negocio, que "de tal palo, tal astilla". O de tal velocidad en el campo, tal velocidad en la calzada. Confiesa:

—Tengo un taxi del que ya podría vivir muy bien, porque aquí en Madrid, puesto que me considero tan madrileño como el que más, a pesar de haber nacido en Canarias. El negocio de los taxis puede ser mi futuro. La prueba, hasta ahora, no puede dar mejores resultados.

#### UN PASTELERO

Lo mismo puede hacer una de sus espectaculares paradas que adornar una tarta nupcial. Se trata de Pazos—reposterero de oficio—, que aún no sabe si al terminar con el fútbol volverá a su oficio. Pero le gusta, y si es buen negocio!

#### MÁS BARCOS...

Arteche nos dice: —Yo soy perito Industrial, que es muy posible que sea mi dedicación una vez retirado. Tengo dos años de Marina Mercante, y como me gusta extraordinariamente viajar, tal vez piense en dedicarme a ella. Mi porvenir, hasta ahora, está asegurado...

# El futuro de nuestros "ases" del balón pesa tanto en ellos como el relumbrón de su feliz presente

◆ Un caso ejemplar, el de Pahiño, que empezó por DIEZ DUROS Y DOS KILOS DE AZUCAR y hoy es armador de barcos

PEREZ PAYA, EL INFATIGABLE OPOSITOR, QUIERE RETIRARSE ANTES DE UN AÑO Y VIVIR MUY CERCA DEL ESTADIO DEL REAL MADRID

#### LOS SUEGROS Y LOS JUGADORES

El canario Beltrán nos explica su "caso": —Yo soy funcionario municipal allá en Canarias. Tengo el Bachillerato y la carrera de Magisterio. Tengo un café, en sociedad con mi suegro, y espero dedicarme en firme a los negocios, si las cosas me salen bien, para no verme precisado a volver al Ayuntamiento de nuevo. —¿Qué hay de su pase al Atlético de Madrid? —Andan detrás de eso desde hace dos años. Me gustaría venir, porque Madrid es la meta futbolística de cualquier profesional. Espero y deseo que todo se arregle favorablemente. Y, después, volveré a Canarias, tal vez, para dedicarme a mis negocios. Y hay más jugadores que trabajan con sus suegros o tienen negocios a medias. Por ejemplo...

#### UN METALÍSTICO

El sevillista Domenech nos explica: —Me dedico, con mi suegro, a la metalística, a los baños de metales, níquelados... En este negocio creo que estará mi porvenir. Segarra tiene un taxi y un taller, pero éste en sociedad con un cuñado suyo. —Todo lo que gané con el fútbol lo tengo invertido en negocios—afirma—; bueno..., todo, no, también tengo algo "escondido".

#### BADENES Y ARIETA

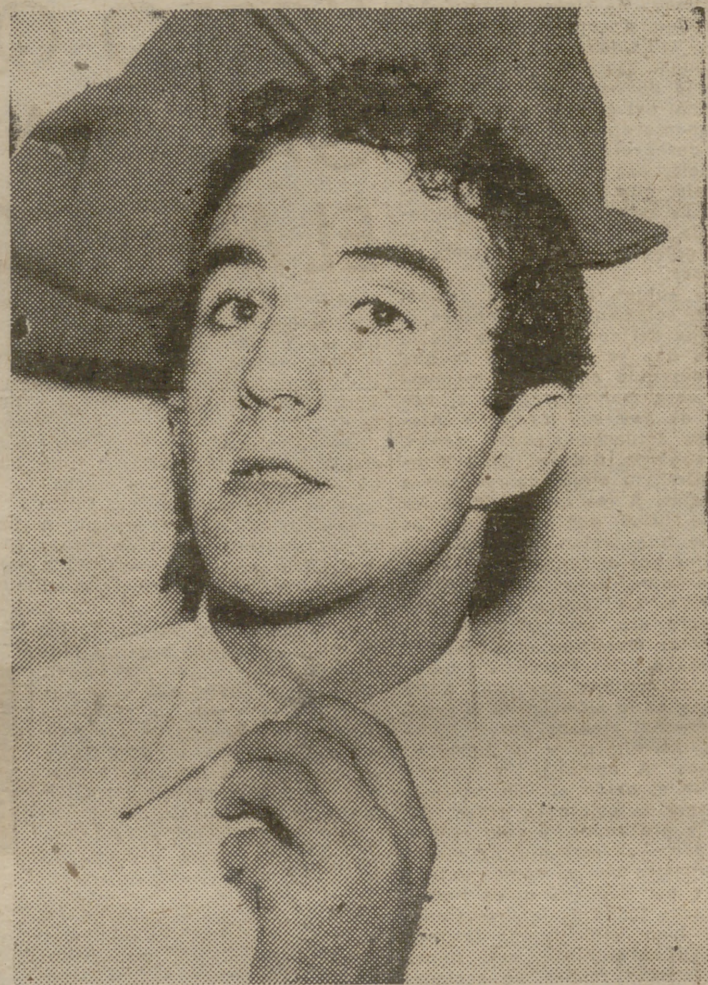
Badenes y Arieta, dos jóvenes delanteros centro, son estudiantes. Mejor dicho, Badenes ha estudiado el Bachillerato. Tiene su familia un taller de carpintería. —Yo—dice—, aún no he decidido si continuaré con ese negocio. Y Arieta estudia en Bilbao, para asegurar su porvenir.

#### EL ETERNO NEGOCIANTE

Biosca está satisfecho de la vida. —Todo me ha sido fácil en el fútbol y en la vida. Ahora soy el propietario de Foto Club, el mejor establecimiento de Barcelona. Dígame usted así, por favor, que así aprovechamos el tiempo... Vendo aparatos eléctricos para el hogar: lavadoras, cocinas... ¡Y ya verán el material fotográfico que voy a vender!

#### LIZ, DESCONTENTO

Liz es mecánico. —Si me queda algún dinero,



Marcelino, pan y fútbol. Este es Marcelino, pan y fútbol, por cuanto que tal es el nombre del bravo defensa central sevillista. Y lo de pan es porque, como ustedes podrán leer en la información, tiene bien asegurado su porvenir. Y de fútbol..., bueno, ahí está su designación para el equipo nacional.

después de dejar el fútbol, instalaré un taller... Le digo lo del dinero porque, hasta ahora, lo que me han pagado en el Sevilla es muy poco. Me quedo libre el año que viene y me gustaría marcharme... si es que no piensan pagarme allí más que hasta ahora.

#### VARIOS VASCOS

Garay estudió Contabilidad. Forma parte de un negocio de colchonera vasca, a la que se piensa dedicar. —Ahora, esta colchonera es de un hermano mío y de un socio.

Y Maguregui nos dice: —Yo estudiaba para perito Industrial, pero lo tuve que dejar por dedicarme al fútbol. Aún no he pensado a qué negocio me dedicaré, pero tengo el dinero que

ras en cuanto las termine, aun jugando al fútbol. Collar estudió también Ciencias Económicas. —Lo he dejado al dedicarme al fútbol... Probablemente no siga estudiando... Veremos si hay algún buen negocio, para dedicarme a él. Carmelo: —Estudié la carrera de Comercio. Me dedicaré a los negocios. No puedo concretar a qué clase de negocios, pero creo que el porvenir ya lo tengo asegurado. Campanal: —Estudié el Bachillerato y empecé numerosos estudios, para terminar "plantado". Tengo una lista muy grande, con quince negocios distintos y los voy estudiando. Mientras tanto, leo mucho, para documentarme en diversos temas.

#### OTRO CASO EJEMPLAR

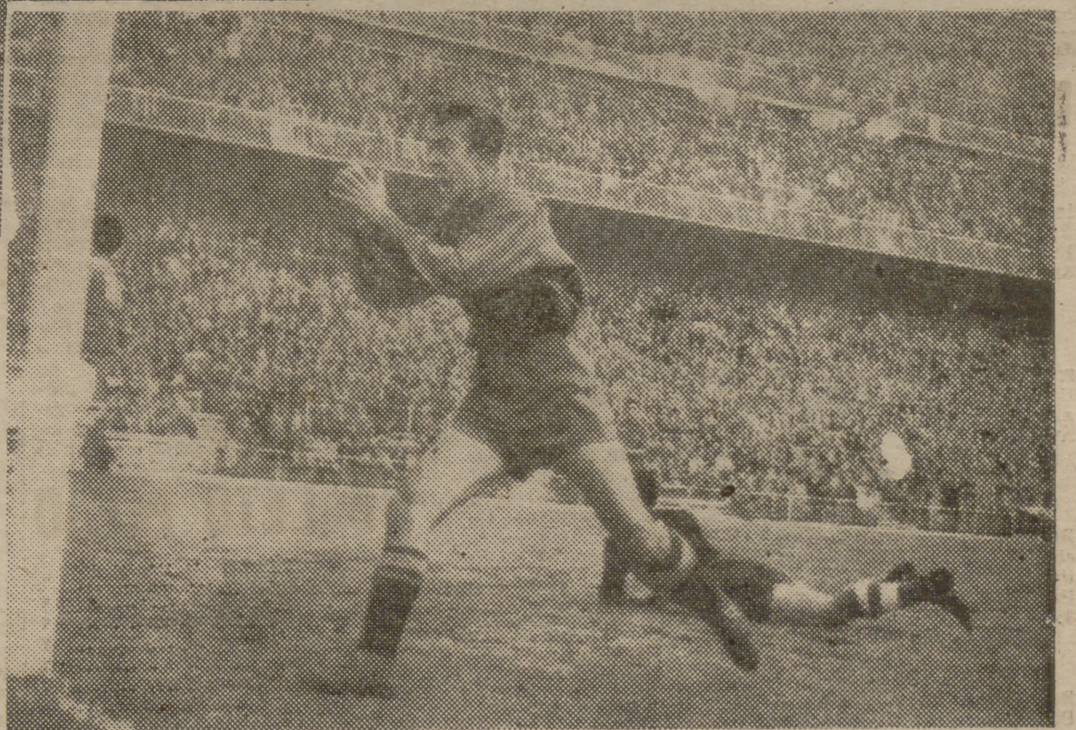
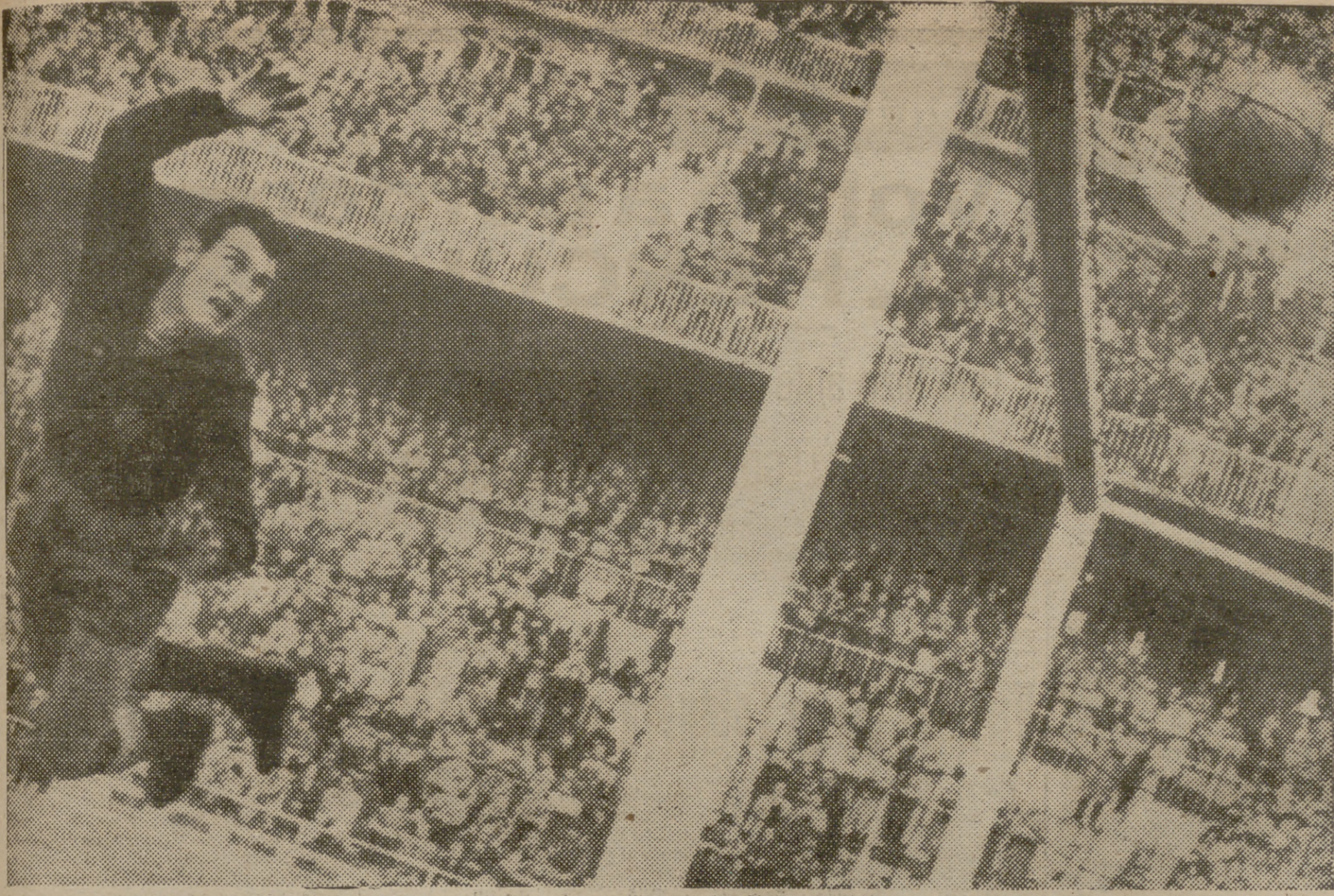
Lo es, sin duda alguna, José Luis Pérez Payá, el buen interior del Real Madrid. —Soy abogado y pertenezco al Cuerpo Técnico de Hacienda. Soy también técnico de trabajo y actualmente estoy en el Ministerio de Trabajo. Quiero hacerme cargo de los negocios familiares, pero siempre centralizándome en Madrid, que es en donde pienso residir. Me gustaría hacer periodismo, para dedicarme después a la crónica deportiva. —¡Mucho ha pensado en el futuro, a pesar de su juventud! —Veintiséis años es mi edad. Pero es que la retirada está ya muy próxima. Quiero irme dejando un buen recuerdo, y no pasará del año próximo... Si somos campeones, obtengo éxitos personales... En pleno auge ¡ese será el momento de mi retirada! Y aquí tienen un detalle simpático de Pérez Payá, que llega hasta nosotros como noticia "confidencial". Ha solicitado un piso en una de las casas que se están construyendo cerca de Chamartín. Dice, entre otras cosas, en la solicitud: "Quiero ver continuamente, el escenario de mis triunfos."

#### FINAL

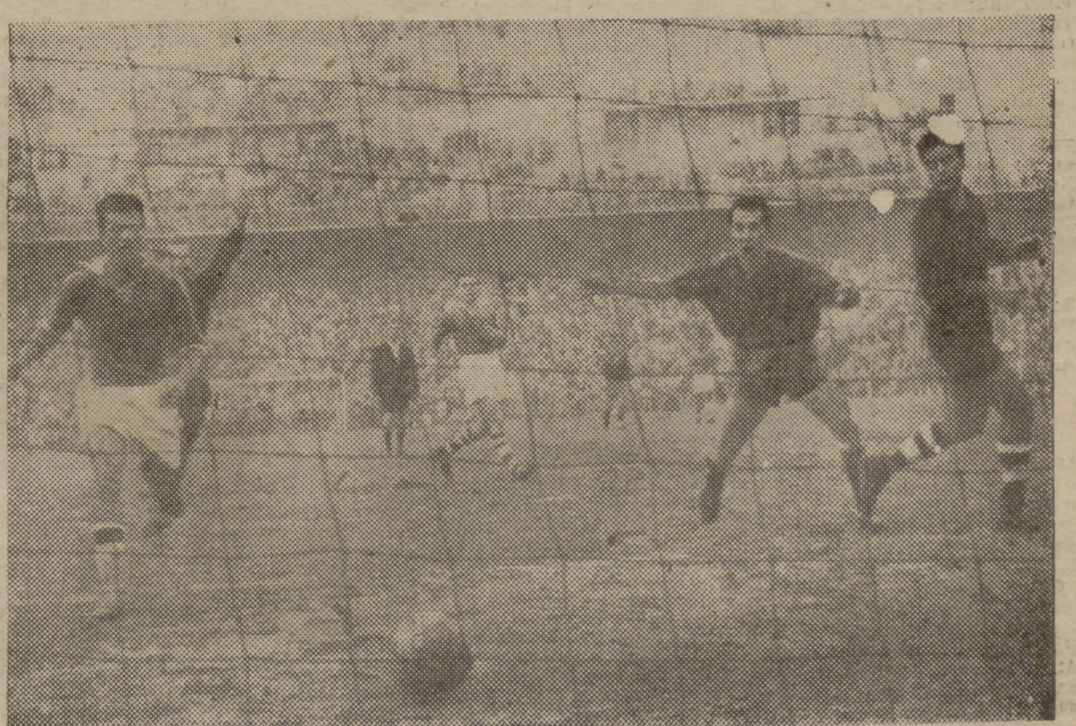
Les hemos ofrecido varios ejemplos, muy expresivos, por cierto, de cómo nuestros "ases" cuidan de su porvenir. Junto al canto de sirena del profesionalismo pesan sobre ellos los tristes ejemplos de otras figuras que les precedieron. Gracias a la Federación y a las medidas tomadas, es poco probable que de las figuras actuales salgan casos como los que hemos tratado en más de una ocasión. El futuro de nuestros "ases" pesa tanto en ellos como el relumbrón de su feliz presente.



# DETALLES GRAFICOS DEL ENCUENTRO ESPAÑA B-EGIPTO



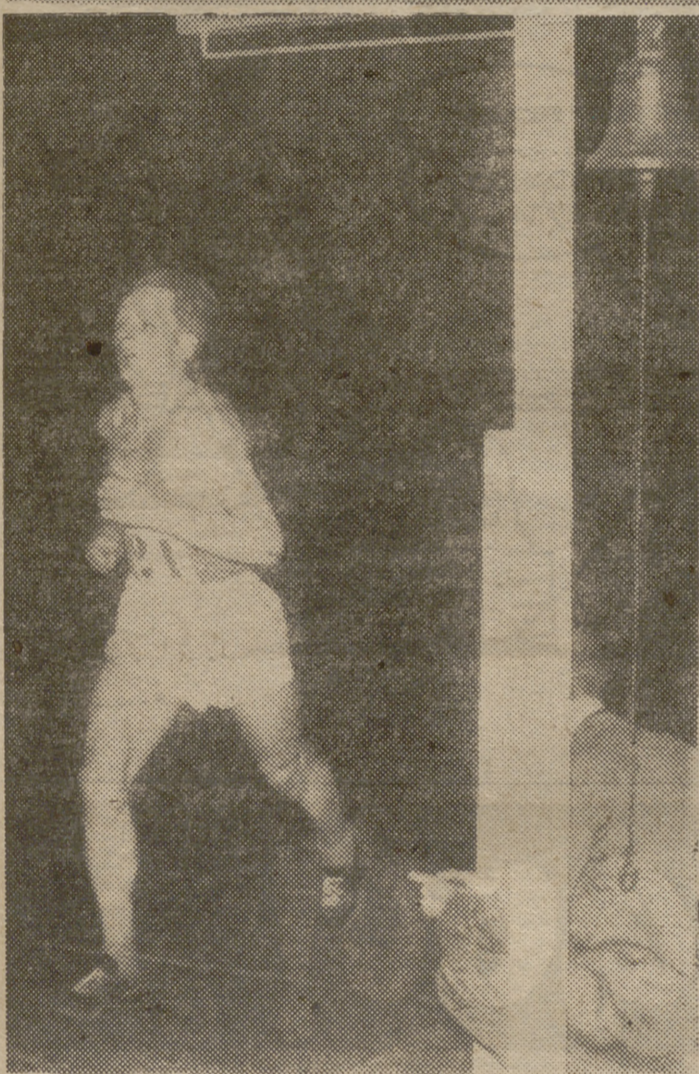
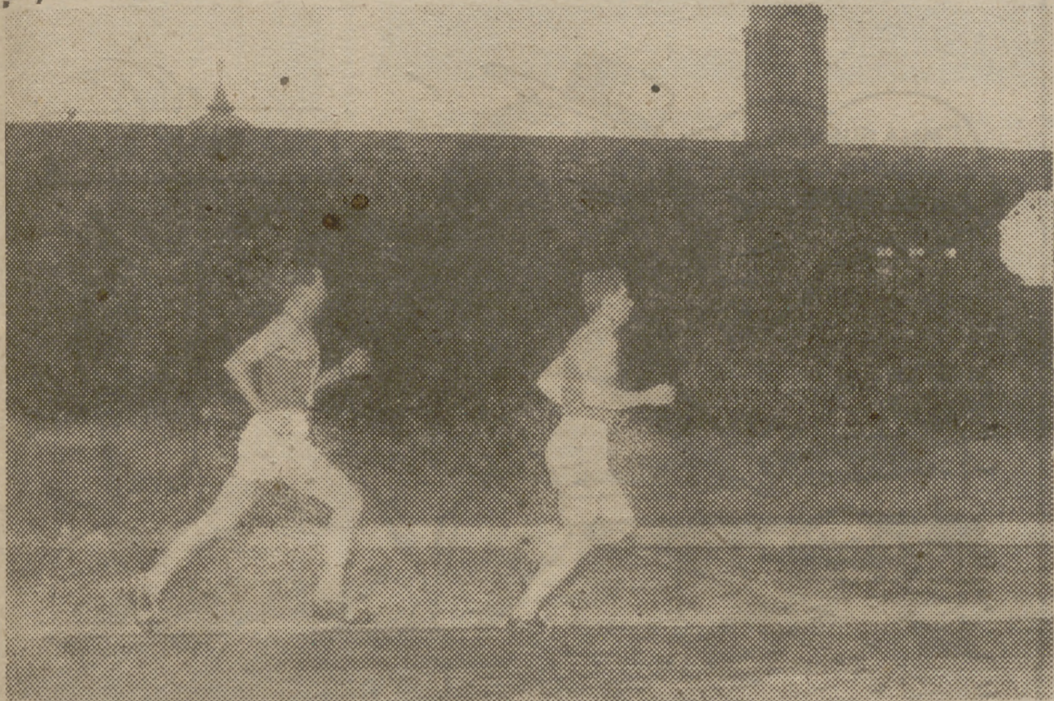
De arriba abajo: El gol egipcio. Ocho minutos de juego, tanteo de fuerzas, una falta en el área española y un golpe franco lanzado con fuerza y colocación endiablada que bate a Juanito Alonso. Aquel gol fué el principio y el fin del equipo egipcio. Un gol de buena fortuna. La segunda foto recoge el gol del empate. Cuando ya se esperaba que la primera parte terminase con el lastre de un tanto en contra, llegó el minuto cuarenta y cuatro, y el saque de esquina, cerradísimo, lanzado por Liz hace que el balón roce el larguero para en su trayectoria, de rebote, encontrar la cabeza de Tejada, quien limpiamente y a portero batido coloca el balón en el centro del marco. Es el empate esperanzador. Abajo vemos una escena preliminar del encuentro. Mientras los himnos suenan, un jugador reserva del equipo egipcio quiere perpetuar gráficamente tan solemne momento de su equipo, alineado en tan majestuoso estadio. La otra foto superior de la plana pertenece al período de franca ofensiva española y de presión continua sobre la meta egipcia. Badenes hace entrar en acción al portero egipcio, Trimiritis, que aparece en plena demostración de sus condiciones de gran guardameta. El siguiente grabado nos muestra el júbilo de Pepillo cuando el marcador funciona una vez más a favor de España y su victoria queda ampliada tras el gol de desempate, obra de Badenes, que recoge el último grabado. Apenas había transcurrido el primer minuto de la segunda parte cuando, mas ligado el juego de nuestro ataque, se llega con facilidad al área enemiga, y a un centro templado de Liz responde el remate seco de Badenes, que consigue burlar la previsión defensiva del arquero egipcio. De este modo quedaban abiertas las puertas del triunfo español. Aun sin convencer, nuestro once respondió a lo que de él se esperaba, pues su falta de conjunción no sorprendió a nadie. Y como de lo que se trataba era de conseguir los dos puntos en litigio para la Copa del Mediterráneo, se cubrió el objetivo, y con esta victoria España pasa a ocupar el primer puesto de la clasificación en este torneo, empatados a puntos con los franceses, que llevan disputados ocho encuentros, mientras los españoles tan sólo lo han hecho en cuatro ocasiones.





## EXHIBICION DE ATLETISMO EN MONTJUICH

Los finlandeses batieron un récord mundial y mejoraron casi todas las marcas del Estadio



Los finlandeses—nos dice Escamilla desde Barcelona—han batido casi todos los récords de las pistas de Barcelona. Siete plusmarcas son un buen balance, especialmente cuando se actúa en plan de exhibición y sin enemigos que obliguen. Así y todo, el finlandés Oksanen—en la segunda foto, entrando a la meta—superó el sábado un récord del mundo, y si bien no pudo con el de Zatopeck, de 30 kilómetros, sí mejoró el del Inglés Lancaster, de las 20 millas, o sea 32 kilómetros 186 metros. Oksanen totalizó una hora 45 minutos y 28 segundos, mientras que Lancaster tenía 1 hora 47 minutos 53 segundos. En realidad no existe este récord mundial en las tablas oficiales, pero ello no es obstáculo para que el finlandés sea el hombre que ha tardado menos tiempo en cubrir 20 millas. Hellsten, o un meteoro, el mejor velocista finlandés, ha dado una gran exhibición de lo que es un "sprinter", con una salida rapidísima, y puesta en acción casi automáticamente, batió el récord escandinavo de 300 metros, que cubrió en 33 segundos 6 décimas, batiendo el del sueco Carlsson, de 33 segundos 9 décimas. Es un atleta realmente fuera de serie. Pero quizá las pruebas más competidas hayan sido las dos de jabalina, donde la lucha entre Nikkinen y el francés Lacquet ha sido bellísima, pues tanto uno como otro tienen una clase excepcional y los 72 metros los rebajan normalmente. Hay que tener en cuenta que el finlandés es el tercer lanzador mundial de todos los tiempos y el francés va haciendo méritos para batirlo en Melbourne. Vaya por delante que, tratándose de una exhibición, mal pudieron forzar los extranjeros; sin embargo, destacaron por su estilo y clase el saltador de longitud Valkana y el corredor Taipale, que son también dos fuera de serie. Otro que agradó fué el petiguista Piraten, es muy bueno, bajando algo el resto. De los españoles, muy bien Barris y Rojo, así como Vidal Quadras y, en tono menor, Ariño.

## DESPUÉS DE TANTO CAMBIAR...

# INGLATERRA enfrentará a ESPAÑA casi el mismo equipo de sus dos últimos triunfos

## Mantiene al veterano Dickinson e incluye a Atyeo de interior

LONDRES, 27. (Crónica de George Chandler, del Servicio Especial de Añil.) — El Comité de Selección de Inglaterra, constituido por nueve miembros, ha decidido hoy mantener virtualmente el mismo equipo que triunfó sobre Dinamarca e Irlanda para el partido que jugará contra España el miércoles que viene, en el estadio de Wembley.

La decisión fué una victoria para Walter Winterbottom, director del equipo inglés, que había presionado durante algún tiempo para que se mantuviera el mismo equipo en lugar de hacer cambios a fondo, como en el pasado.

La decisión de los seleccionadores será acogida con sardónica satisfacción, tanto para los aficionados como para los críticos, que se han tomado el trabajo de señalar que los seleccionadores han realizado no menos de 42 cambios en las alineaciones en las dos últimas temporadas.

Lo que dará especial satisfacción es el hecho de que los interiores escogidos para el encuentro contra España, John Atyeo y Johnny Haynes, jugarán en sus puestos normales de Club, a la derecha y a la izquierda, respectivamente.

La gran sorpresa es la decisión del Comité de retener a Dickinson en la línea de medios, cuando los técnicos creen que el juego de este veterano internacional se

ha hecho lento en los dos últimos años.

No ha sido sorpresa el retorno a favor del delantero centro Nat Lofthouse, porque ha venido mostrando su vieja forma de gran goleador en los partidos de la Primera División con su equipo, el Bolton Wanderers.

Oficialmente se coloca como delantero centro a Bedford Jezzard, debido a que Lofthouse se había lesionado. Pero sometido a tratamiento, parece que podrá actuar. De aquí al miércoles por la mañana se verá si sus condiciones son perfectas.

La decisión del Comité de Selección de retener a Ron Bayham en el marco ha sido una sorpresa relativa, pues tuvo uno o dos períodos inseguros en el encuentro contra Irlanda; pero, al parecer, tuvieron en cuenta su buen partido contra Dinamarca para tomar esta decisión.

La selección dará satisfacción general, pues la mayoría de los críticos había recalado que la única forma de construir un

equipo victorioso para el futuro es la de mantener al mismo, juzgando juntos, en vez de desorganizarlo con constantes cambios después de una mala exhibición.

Con la línea delantera reforzada en empuje con la inclusión de Atyeo, los críticos creen que su ala será excelente, y con ella se podrá batir a los españoles el miércoles.

El equipo de Inglaterra que se enfrentará al de España se ha anunciado así:

Ron Bayham (Luton); Jell Hall (Birmingham), Roger Byrne (Manchester United); Ron Clayton (Blackburn), Silly Wright (Wolverhampton), Jim Dickinson (Portsmouth); Tom Finney (Preston), John Atyeo (Bristol City), Bedford Jezzard (Fulham), Johnny Haynes (Fulham) y Billy Ferry (Blackpool).

Reservas: Reg Matthews (Coventry), defensa; Peter Sillett (Chelsea), defensa; Duncan Edwards (Manchester United), medio, y Tommy Taylor (Manchester United), delantero.

## TIMONER GANA EL CRITERIUM DE EUROPA

PARIS, 27. — El campeón del mundo, Timoner (España), ha ganado el Criterium tras moto de Europa, cubriendo los 50 kilómetros en 43 minutos 12,4 segundos, en el Palacio de los Deportes.

Segundo, Sciente (Francia), 20 metros detrás.

Tercero, Le Strat (Francia), 100 metros detrás.

Cuarto, Lavalede (Francia), 150 metros detrás.

Quinto, Martino (Italia), 250 metros detrás. (Añil.)

## ITALIA B VENCE A HUNGRÍA B

LIORNA, 27.—Italia B ha derrotado a Hungría B por 2-1 en un partido internacional de fútbol celebrado hoy en ésta. A medio tiempo estaban empatados a 1. (Añil.)

# VENCIO EL RAYO al Cuatro Caminos por 2-1

Fuó el Cuatro Caminos un fuerte enemigo para el Rayo Vallecano. El triunfo de éste por la mínima diferencia señala exactamente lo disputado del encuentro y lo justo del resultado. Al marcar primero el equipo visitante puso el partido a los rayistas cuesta arriba, con un juego constructivo lleno de nerviosidad y sin acierto en el remate. Por su parte, el Cuatro Caminos, empujado fuertemente a su zona por sus contrarios y con el marcador favorable, se colocó en una táctica más defensiva que ofensiva. Esa fué siempre su principal virtud, al verse dominados y resolver con acierto el agobio que les imponían los rayistas hasta llegar al empate, poco antes del descanso, por una "generosidad" del árbitro. Fué un penalty, que sólo vió aquél y que llevó la tranquilidad al equipo vallecano.

Fuerte dominio del Rayo con mejor juego de conjunto, pero con escaso remate de su ataque, por indecisión unas veces y otras por premiosidad en el disparo. Ello facilitó nuevamente la disposición defensiva del Cuatro Caminos, al conformarse con una igualdad. Pero llegó el gol del triunfo, en jugada de más fortuna que meritoria, desplazando con ello, lo que no hubiera extrañado, un reparto de puntos.

En el Rayo no hubo la debida superioridad en juego y profundidad de otros partidos. Sólo existió dominio territorial en los dos tiempos, sin el premio amplio a su agobio. Y no lo tuvieron porque el fallo de su ataque quedó bien patente. Fueron sus mejores elementos el defensa Julián, el medio Barrasa y los dos extremos.

El Cuatro Caminos luchó con entusiasmo y en ocasiones realizaron buen juego.

Así se lograron los goles en un partido de más emoción que juego por la marcha del marcador. A las siete minutos, el extremo Paz, en buen remate desde cerca, marcó el gol del Cuatro Caminos. A los cuarenta minutos, en penalty "gracioso" del árbitro, al ver sólo él la mano en un balón que dió en el costado al medio Marín, consiguió Julián la igualdad para el Rayo.

Después del descanso, y a los veinticinco minutos, en golpe franco, que rechazó la defensa "caminera", llegó el balón a Julián, tirando éste desde lejos por alto, batiendo a Vidal por estar fuera de su jurisdicción porteril.

El arbitraje del señor De Juan no gustó a los contendientes ni al público.

Equipos: Rayo: Leyva; Coto, Torres, Julián; Barrasa II, Sito; Barrasa I, Paquí, Peñaiva, Magan y Pintos.

Cuatro Caminos: Vidal; González, Hermsilla, Ernesto; Marín, Larrubia; Paz, Sans, Marián, Sanz y Chamari.

### LA TORRE

### MAQUINAS HACER PUNTO. MODERNISIMAS

MAQUINA REMATAR AUTOMÁTICA, TRES HILOS CORTE, CON MESA Y MOTOR. 14.500 PESETAS

APARATO PARAFINADOR. AGUJAS CALIDAD, DOS PTAS. Garantía. Máximas facilidades

EL PALACIO DE LAS MAQUINAS San Bernardo, 42. - Madrid

### CLASIFICACION DE PRIMERA CATEGORIA

	J.	G.	P.	F.	C.	P.
Estudiantes	6	6	0	399	273	12
Real Madrid	6	5	1	407	271	11
Hesperia	5	4	1	321	209	9
Femsa	6	3	3	274	252	9
Colegio Estudio	6	3	3	250	310	9
Parque Móvil	5	3	2	220	230	8
S. E. U.	6	2	4	296	346	8
Colegio Ateneo	6	2	4	239	314	8
Canoe	5	0	5	203	259	8
Alcalá	5	0	5	209	383	8

### FUTBOL REGIONAL

## Resultados de ayer

#### PRIMERA CATEGORIA

Hispano, 1; Alcalá, 1. Europa, 0; Atlético, 1. Agromán, 0; Boetticher, 0. Avance, 2; Gas, 3. Escorial, 7; Imperial, 2. Leonés, 1; Real Madrid, 6. Tarancón, 5; Gimnástica, 0. Femsa, 2; Getafe, 0.

#### SEGUNDA CATEGORIA

Victoria, 0; Californias, 1. Fuencañal, 3; Chamberí, 0. Vallecaña, 2; Amparo, 0. Diana, 0; M. Metálicas, 3. Plata, 2; Amaniel, 1. Ferroviaria, 0; Standard, 1.

#### TERCERA CATEGORIA

Universidad, 0; Columba, 1. Mejoreño, 0; V. Paloma, 1. Elipa, 5; Ceuska, 0. Benito, 0; Júpiter, 1. P. Grande, 2; Guindalera, 0. Moncloa, 6; Usera, 1. Móstoles, 3; P. Olegario, 2. Velilla, 4; Prosperidad, 4. Castilla, 4; Torrejón, 0. Guadarrama, 2; Madrileño, 1.

### J. A. TEBAR

### OTROS RESULTADOS

#### Segunda categoría

Agromán, 50; J. Austria, 33. Estudiantes A, 43; Boetticher, 24. Colegio Ateneo, 52; Segovia, 31. E. Y. A. ganó a Montaña. Real Madrid, 97; Guadalajara, 30. Hispano, 34; Estudiantes B, 43. Standard ganó por un punto a Hesperia.

#### Tercera categoría

V. Paloma, 24; E. Y. A., 23. Bancobao, 47; Colegio Ateneo, 27. Gimnasio R. M. ganó por 3 puntos a Banesto.

#### Categoría Juvenil

San Fernando, 49; P. Automovilista, 22. Real Madrid, 72; Estudiantes, 45. Standard, 21; Colegio Ateneo, 52.

#### Categoría Infantil

San Fernando, 13; Colegio Ateneo, 36. Colegio Estudio, 17; Real Madrid, 49. Estudiantes, 33; Hesperia, 23.

## La Cultural Leonesa derrotada por el Oviedo en partido amistoso

OVIEDO, 27.—En Buenavista se celebró un partido amistoso entre el Oviedo y la Cultural Leonesa. Ganó el primero por cuatro tantos a uno. (Añil.)

COMPRA DE ALHAJAS  
ORO - PLATA - PAPELETAS - MONTE  
**ALEGRE**  
ESPOZ Y MINA, 3  
ENTRESUELO

3.000 modelos de Christmas

**J HERR**

Fábrica: VELAZQUEZ, 124 (bajo)  
Teléfonos 260589 - 353818  
PROPAGANDAS FIN DE AÑO,  
ALMANAQUES,  
FELICITACIONES, desde

**UNA** PESETA EJEMPLAR CON SOBRES Y TEXTOS GRATIS

## Usted necesita una igual.

Con la máquina lavadora TELEFUNKEN, el lavado de la ropa es cómodo, rápido y económico. Vea, en su propio domicilio, como trabaja la auténtica lavadora TELEFUNKEN. Pida una demostración.

**RESISTENTE**  
Doble fondo de zinc inoxidable.

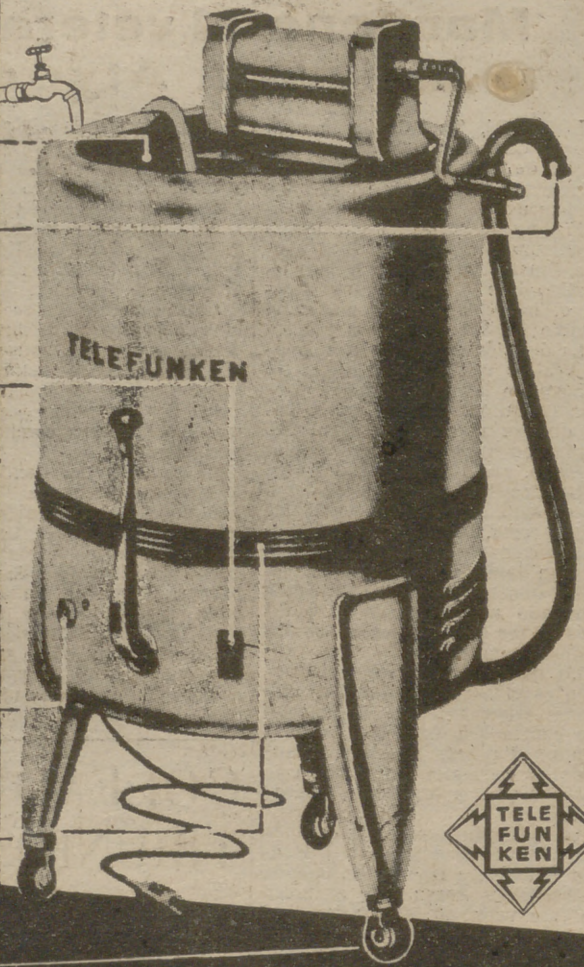
**COMODA**  
Desagüe automático, utilizable también para aclarar con agua corriente.

**FACIL MANEJO**  
Un sencillo conmutador pone en marcha y detiene la máquina.

**SEGURA**  
Lámpara piloto indicadora del funcionamiento.

**SILENCIOSA**  
Las juntas silenciadoras de goma, eliminan el ruido.

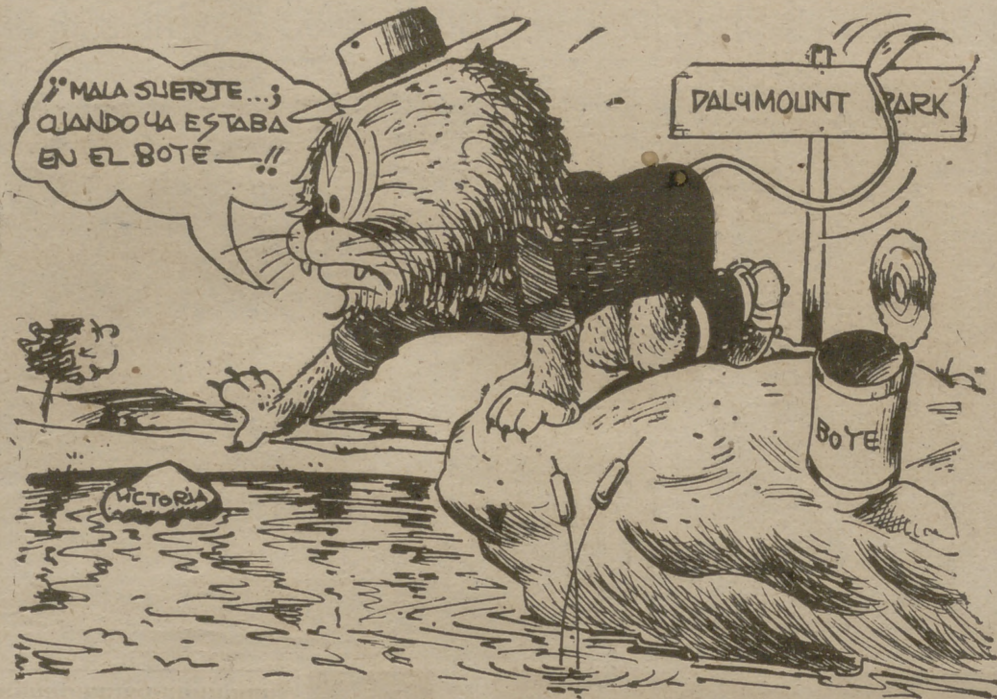
**TRANSPORTABLE**  
Con ruedas de goma.



# TELEFUNKEN

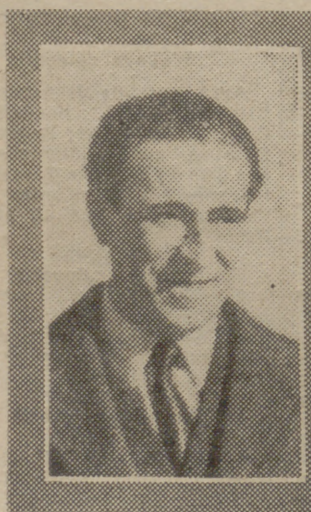
Más de 50 años al servicio del progreso electro doméstico han cimentado su fama mundial.

## COMO HA VISTO TILU LOS PARTIDOS INTERNACIONALES



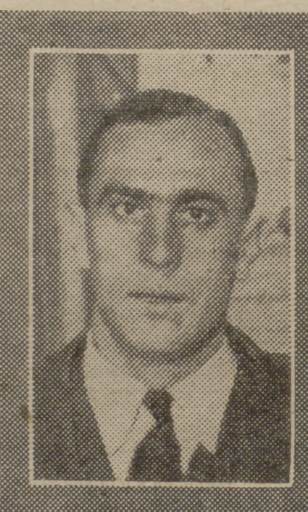
MIERCOLES, DIA 30: EDICION ESPECIAL DE «PUEBLO» CON EL ESPAÑA-INGLATERRA

# ¡Meta usted gol!



**¡GOL! (1)**  
Hubo once auténticos "leones" en el Estadio Metropolitano aquella tarde del 15 de mayo de 1929, en que España, al ganar por 4-3 a Inglaterra, la hizo conocer su primera derrota en el continente. Pero el de la fotografía hizo "el partido más completo de su vida". Contemple y admire nada menos que a:

- Prats.
- Marculeta.
- Goiburu.
- Quesada.



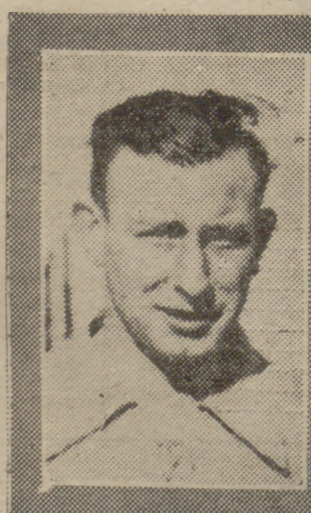
**¡GOL! (2)**  
Este famoso delantero internacional no pudo actuar—resentido de una antigua lesión—en el para nosotros tristemente célebre encuentro de Highbury. Pero usted le identificará sin vacilar como:

- Olivares.
- L. Regueiro.
- Lafuenta.
- Arocha.



**¡GOL! (3)**  
Aquí tenemos a otro de los "grandes" de aquellos días, y, más concretamente, del inolvidable día de nuestro primer choque con los maestros de la rubia Albión. No ignorará que se trata de:

- Quincoces.
- Padrón.
- Peña.
- Goiburu.



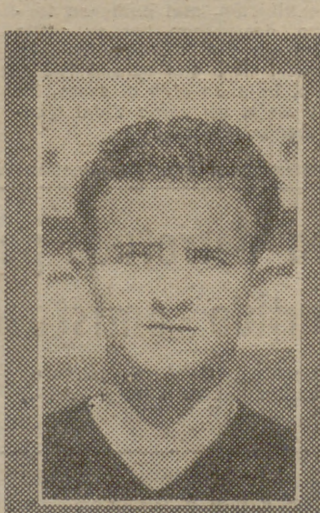
**¡GOL! (4)**  
Inconfundible por su estilo, su estatura y el color de su pelo, este que ven aquí—catorce veces internacional—fué de los que, entre el barro y la niebla londinenses, vió fracasar sus esfuerzos durante la aciaga tarde del 9 de diciembre de 1931 en Londres. Díganos quién es:

- Zabalo.
- Leoncito.
- Hilario.
- Cilaurren.



**¡GOL! (5)**  
El abrió el marcador para España en el Metropolitano y obtuvo también el tanto que suponía el empate a tres, cuando el triunfo sobre los "pross" en el terreno del Athletic madrileño. Aplauda todavía las glorias de:

- Lazcano.
- Rubio.
- Yurrita.
- Padrón.



**¡GOL! (6)**  
La cosa es tan de ayer que casi tememos que se ofenda por la pregunta. Triunfador de Inglaterra en el campeonato del mundo del año 1950 en Brasil, mostramos a usted el retrato de:

- Gabriel Alonso.
- Igoa.
- Gonzalvo II.
- Gonzalvo III.